

САНТА ЛЮЧИЯ

Неаполитанская песня

SANTA LUCIA

Canzone napolitana

Перевод А. Горчаковой

Andantino

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a 3/8 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Andantino'. The vocal part is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are provided in both Russian and Italian. The score is divided into four systems, each with piano accompaniment and vocal lines. The first system includes a piano introduction. The second system begins with the vocal entry. The third and fourth systems continue the vocal melody with piano accompaniment. The score concludes with a final piano chord.

mf

Лун-ным си-я-ни-ем
Sul ma-re luc-ci-ca

p

pp

мо-ре бли-ста-ет. По-пут-ный ве-тер на-рус взы-ма-ет.
l'a-stro d'ar-gen-to, pla-ci-da è l'on-da, pros-pe-ro il ven-to.

Лун-ным си-я-ни-ем мо-ре бли-ста-ет. По-пут-ный
Sul ma-re luc-ci-ca l'a-stro d'ar-gen-to, pla-ci-da è

ве - тер на - рус възды - ма - ет. Лод - ка мо - я лег - ка,
 l'on - da pros - pe - ro il ven - to. Ve - ni - te all' a - gi - le

вес - ла боль - ши - е... Сан - та Лю - чи - я! Сан - та Лю -
 bar - che - ta mi - a, San - ta Lu - ci - a, San - ta Lu -

- чи - я! Лод - ка мо - я лег - ка, вес - ла боль - ши - е...
 - ci - a. Ve - ni - te all' a - gi - le bar - che - ta mi - a,

Сан - та Лю - чи - я, Сан - та Лю - чи - я!
 San - ta Lu - ci - a, San - ta Lu - ci - a.

Для окончания



Лунным сиянием
Море блистает.
Попутный ветер
Парус вздымает.
Лодка моя легка,
Весла большие...
Санта Лючия!

За занавесками
Лодки укроной
Можно избегнуть
Взоров нескромных.
Как взаперти сидеть
В ночи такие?
Санта Лючия!

Неаполь чудный мой,
О, край прелестный,
Где улыбается
Нам свод небесный.
В душу восторги
Льет неземные...
Санта Лючия!

Легким зефиром мы
Вдаль понесемся
И над водою
чайкой взовьемся.
Ах, не теряйте
Часы золотые...
Санта Лючия!

Море спокойное
Всех восхищает,
И горе моряки
Вмиг забывают,
Лишь распевают
Песни лихие.
Санта Лючия!

Что ж еще ждете вы?
Тихо на море,
Луна сияет
В синем просторе
Лодка моя легка,
Весла большие...
Санта Лючия!

Sul mare luccica
L'astro d'argento,
Placida è l'onda,
Prospero il vento,
Venite all'agile
Barcheta mia
Santa Lucia,
Santa Lucia,

Con questo zeffiro
Così soave
Oh! com'è bello
Star sulla nave!
Su, passeggierei,
Venite via!
Santa Lucia,
Santa Lucia.

In fra le tende
Bandir la cena
In una sera
Così serena
Chi non domanda,
Chi non desia ?..
Santa Lucia!
Santa Lucia!

Mare sì placido,
Vento sì caro
Scordar fa i triboli
Al marinaio,
E va gridando
Con allegria:
Santa Lucia!
Santa Lucia!

O, dolce Napoli,
O, suol Beato,
Ove sorridere
Volle il creato,
Tu sei l'impero
Dell'armonia!
Santa Lucia!
Santa Lucia!

Or che tardete?
Bella è la sera,
Spira un'auretta
Fresca e leggera!
Venite all'agile
Barchetta mia...
Santa Lucia!
Santa Lucia!